

Religia catolică la școală... Pentru a cunoaște și a respecta

Ignoranța și prejudecățile sunt o mască care ascund fețele oamenilor.

Învățarea religiei catolice în clasă ajută tuturor, atât creștinilor cât și celor care nu sunt creștini, ca să-și cunoască propriul Crez religios, pentru a se respecta și pentru a construi drumuri de pace.

Diferitele religii trebuie cunoscute pentru a nu fi motiv de conflicte și războaie, dar ocazii de întâlnire și de dialog.

A frecvența ora de religie catolică în școală, chiar și pentru cine vine de departe, este o alegere educativă și nu pentru a converti pe cineva la religia catolică.

Ora de religie promovează cunoașterea, confruntarea și dialogul între toți și face cunoscută istoria și rădăcinile culturale și biblice, iudaice și creștine ale poporului italian.

Dacă doriți mai multe informații despre finalitățile și programele de predare, luați legătura cu un profesor de religie.

The catholic religious teaching at school...

a way of getting to know and respect each other

Ignorance and prejudice are masks hiding the faces behind them.

The teaching of the Catholic religion aims at helping everyone, Christians and not Christians, to deepen their own religious identity, to respect each other and build strong paths towards peace.

Different religions have to be known not for being causes of conflict and war, but for opportunities to encounter and discuss.

Catholic religious education at school, even for those who come from faraway, is an educative choice and isn't aimed for proselytism.

The hour of R.E. promotes knowledge, friendly confrontation, and dialogue between everyone and lets you know the history and cultural and biblical roots, both Christian and Jewish, of the Italian people.

For more informations on this subject and our aims, please ask at school and feel free to speak to the R.E. teacher.

DIOCESI DI ADRIA-ROVIGO
UFFICIO SCUOLA DIOCESANO
viale Marconi 5 - 45100 ROVIGO
tel. 0425 411568; fax 0425 417356
email: ufficioscuolarovigo@libero.it

DIOCESI DI BELLUNO-FELTRE
UFFICIO SCUOLA DIOCESANO
piazza Piloni, 11 - 32100 BELLUNO
tel. 0437 212434; fax 0437 212440
email: ufficio.scuola@diocesi.it

DIOCESI DI CHIOGGIA
CURIA VESCOVILE - UFFICIO SCUOLA DIOCESANO
rione Duomo, 1006 - 30015 CHIOGGIA VE
tel. 041 400312; fax 041 401321
email: ufficioscuola@chioggia.chiesacattolica.it

DIOCESI DI PADOVA
CURIA VESCOVILE - UFFICIO SCUOLA
via Dietro Duomo, 15 - 35139 Padova
tel 049 8226102/169; fax 049 8226150
email: ufficioscuola@diocesipadova.it

DIOCESI DI TREVISO
CURIA VESCOVILE - UFFICIO SCUOLA
piazza Duomo, 2 - 31100 Treviso
tel 0422 416753; fax 0422 416752
email: irc.segreteria@diocesitv.it

DIOCESI DI VERONA
UFFICIO SCUOLA
piazza Vescovado, 7 - 37121 Verona
tel. 045 8083707; fax 045 8083780
email: scuola@diocesivr.it

DIOCESI DI VICENZA
UFFICIO PER L'INSEGNAMENTO
DELLA RELIGIONE CATTOLICA
contrà Vescovado, 1 - 36100 Vicenza
tel. 0444 226456; fax 0444 540235
email: irc@vicenza.chiesacattolica.it
http://irc2.vicenza.chiesacattolica.it

DIOCESI DI VITTORIO VENETO
UFFICIO PER LA SCUOLA E LA PASTORALE SCOLASTICA
via L. Da Ponte, 116
31029 Vittorio Veneto (TV)
tel. 0438 948234; fax 0438 948222
cell. 347 9117964
email: scuola@diocesivittorioveneto.it

PATRIARCATO DI VENEZIA
CURIA PATRIARCALE - UFFICIO SCUOLA
Castello 4264 - 30124 VENEZIA
tel. 041 2702452 fax 041 2702451
email: irc.infanziamprimaria@patriarcatovenezia.it
irc@patriarcatovenezia.it

Religione cattolica a scuola...



per conoscere e rispettarsi

**The catholic religious teaching at school...
a way of getting to know and respect each other**

الدين المسيحي - في المدرسة الكاثوليكية

للتعارف والاحترام المتبادل

**L'enseignement de la religion catholique à l'école...
pour apprendre à connaître et à se respecter**

学校的宗教课程，是为帮助我们了解宗教，并学习彼此尊重

**Religia catolică la școală...
Pentru a cunoaște și a respecta**

a cura delle
**Diocesi del Veneto
2012**

Religione cattolica a scuola... per conoscere e rispettarsi

**Ignoranza e pregiudizio sono una
maschera che nasconde i volti.**

L'insegnamento della religione cattolica aiuta tutti, cristiani e non cristiani, a riconoscere il proprio Credo religioso, a rispettarsi e a costruire percorsi di pace.

Le differenti religioni devono essere conosciute per non essere causa di conflitti e guerre, ma occasioni di incontro e dialogo.

La religione a scuola, anche per chi viene da lontano, è una scelta educativa e non per convertire alla fede cattolica.

L'ora di religione **promuove la conoscenza, il confronto e il dialogo fra tutti**, e fa conoscere la storia e le radici culturali e bibliche, ebraiche e cristiane del popolo italiano.

Per maggiori informazioni sui contenuti e sulle finalità, chiedete a scuola e parlate con un insegnante di religione.

L'enseignement de la religion catholique à l'école... pour apprendre à connaître et à se respecter.

**L'ignorance et les préjugés sont un masque
qui cache les visages.**

L'enseignement de la religion catholique à l'école aide tous les élèves, chrétiens et non chrétiens, à reconnaître leur propre identité religieuse, à apprendre à se respecter et à construire des chemins de paix.

Les différentes religions doivent être connues pour ne pas être la cause de conflits et de guerres, et doivent être, au contraire, des occasions de rencontre et de dialogue.

La religion enseignée à l'école, même pour ceux qui viennent de loin, est un choix éducatif qui n'a pas l'objectif de convertir à la foi catholique.

Elle favorise la connaissance, les échanges et le dialogue réciproque et permet aussi de connaître l'histoire, les racines culturelles et bibliques, juives et chrétiennes du peuple italien.

Si vous souhaitez plus d'informations sur le contenu et sur les objectifs du cours, demandez à l'école et parlez avec un professeur de religion

الدين المسيحي – في المدرسة الكاثوليكية للتعارف والاحترام المتبادل

إن تدريس الدين المسيحي – الكاثوليكي في الصف يساعد الجميع – سواء كانوا مسيحيين أو غير مسيحيين – يساعدهم على التعرف على هويتهم الدينية وأيضاً على احترام قيم الآخرين.

إن اختلاف الديانات لا يجب أن يكون سبب الصراعات والحروب، بل يجب أن يكون فرصة للحوار واللقاء، لأن الجهل والخلفيات هم عبارة عن قناع يخفيان الوجه الحقيقية.

إن تدريس الدين في المدرسة لا يهدف أبداً إلى إقناع الآخر بالتحول للإيمان المسيحي – الكاثوليكي، بل يهدف إلى تحفيز الحوار والمواجهة البناءة بين الجميع إضافة إلى تعريفهم بالجزور الثقافية والتوراتية – المسيحية واليهودية – للشعب الإيطالي .

إن تدريس الدين في المدرسة مهم جداً لأنه يهدف إلى بناء مستقبل من السلام والأخوية، حيث أن الاستفادة من تدريس الدين المسيحي – الكاثوليكي في المدرسة هو خيار تربوي للجميع بمن فيهم القادمين من بلاد بعيدة عن إيطاليا .

للمزيد من المعلومات حول البرامج ومحتوى التدريس، يرجى مراجعة أستاذ الدين في المدرسة .

学校的宗教课程，是为帮助我们 了解宗教，并学习彼此尊重

天主教的教育帮助所有的人，基督徒和非基督徒，认识自己的宗教信仰，学习彼此尊重，并建立起一条和平的途径。

认识相互不同的宗教是必要的，这样可避免导致矛盾和战争，而且是彼此相遇和对话的机会。无知和偏见是一个隐藏的假面具。

而为那些来自远方的学子，学校的宗教课程，是一个具有教育的意义的选择，而不是为了皈依天主教信仰。

所以，宗教课程促进所有学生彼此间相互认识，相互正视和对话，并且认识意大利人民的历史，以及圣经、希伯来、基督教等文化起源。

如果您想知道更多的信息和相关的内容，可以咨询学校并和宗教老师交流。